



## **MEMORANDUM O SUGLASNOSTI**

### **o suradnji između Državnog odvjetništva Republike Hrvatske i Ureda glavnog tužitelja Arapske Republike Egipta**

Državno odvjetništvo Republike Hrvatske i Ured glavnog tužitelja Arapske Republike Egipta (u daljnjem tekstu „sudionici“)

priznajući važnost jačanja i razvijanja svoje suradnje u bori protiv kriminala, na temelju uzajamnog nastojanja za učinkovito promicanje suradnje u predmetima od uzajamnog interesa,

suglasili su se o slijedećem:

#### **Članak 1.**

Sudionici će promicati svoju suradnju u borbi protiv prekograničnog kriminala sukladno zakonodavstvu koje je na snazi u njihovim državama.

#### **Članak 2.**

Sudionici će jačati svoju suradnju u borbi protiv prekograničnog kriminala, uključujući organiziranog kriminala, terorizma, korupcije i nezakonite trgovine ljudima, lijekovima, narkoticima i psihotropnim tvarima, gospodarskog kriminala i kriminala povezanog s nedopuštenom trgovinom kulturnim dobrima.

#### **Članak 3.**

U svrhu provedbe članaka 1. i 2. ovog Memoranduma o suglasnosti sudionici će surađivati na slijedeće načine:

- razmjenom informacija o kriminalu i kretanjima kriminala;



- razmjenom informacija o pravnom sustavu i zakonodavstvu država sudionika, kao i zakonodavnim aktivnostima značajnim za primjenu ovog Memoranduma o suglasnosti, posebnim mjerama za provedbu zakona u područjima njihove nadležnosti te, ako je potrebno, o njihovom međunarodnom iskustvu;
- savjetovanjem o općenitim pravnim pitanjima vezanim uz pripremu i razmatranje pravne pomoći i zahtjeva za izručenje;
- razmjenom posjeta stručnjaka u cilju poboljšanja znanja, stjecanja iskustva i jačanja sposobnosti sudionika.

#### **Članak 4.**

U svrhu ovog Memoranduma o suglasnosti sudionici će izravno komunicirati jedan s drugim putem bilo kojih sredstava koje oni smatraju prikladnim.

Za izravne kontakte sudionici će koristiti sljedeće adrese i komunikacijska sredstva:

Hrvatski sudionik:

Državno odvjetništvo Republike Hrvatske  
Gajeva 30 A  
10000 Zagreb, Hrvatska  
Fax: +385 1 4591 854  
e-mail: [tajnistvo.dorh@dorh.hr](mailto:tajnistvo.dorh@dorh.hr)

Egipatski sudionik:

Ured za međunarodnu suradnju pri Uredu glavnog tužitelja:

International Cooperation Office



Prosecutor General's Office  
Beside gate 1 rehab city first settlement  
11841 new Cairo, Egypt  
Prosecutor General Office  
Fax: +2025300087



U slučaju promjene gore navedenih odjela, sudionici će odmah obavijestiti jedan drugoga.

#### **Članak 5.**

Sudionici će primjenjivati ovaj Memorandum o suglasnosti podložno svojim proračunskim i organizacijskim mogućnostima.

Sudionici neće zahtjeva naknadu troškova koji proizlaze iz provedbe ovog Memoranduma o suglasnosti, osim ako u svakom posebnom slučaju uzajamno ne odrede drugačije.

#### **Članak 6.**

Ovaj Memorandum o suglasnosti može se izmijeniti i dopuniti u svako doba uzajamnim pisanim pristankom sudionika.

#### **Članak 7.**

Ovaj Memorandum o suglasnosti ne stvara za sudionike prava i obveze obvezujuće prema međunarodnom javnom pravu niti utječe na prava ili obveze koje proizlaze iz mjerodavnih međunarodnih ugovora kojih su stranke Republika Hrvatska i Arapska Republika Egipat.

#### **Članak 8.**

Ovaj Memorandum o suglasnosti će stupiti na snagu datumom njegovog potpisivanja i ostat će na snazi neodređeno vremensko razdoblje.



Svaki sudionik može u svako doba okončati ovaj Memorandum o suglasnosti pisanom obaviješću drugom sudioniku tri mjeseca unaprijed.

Potpisano u dva primjerka u Kairu 10. listopada 2017. godine, na hrvatskom, arapskom i engleskom jeziku, pri čemu svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlike u tumačenju, mjerodavan je engleski tekst.

Za Ured Glavnog tužitelja  
Arapske Republike Egipta

Za Državno odvjetništvo  
Republike Hrvatske

Nabeel Ahmed Sadek

Dinko Cvitan

Glavni tužitelj  
Arapske Republike Egipta

Glavni državni odvjetnik  
Republike Hrvatske